



DANISH

FØR DU BRUGER ENHEDEN, SKAL DU LÆSE FØLGENDE INSTRUKTIONER FULDSTÆNDIGT OG OMHYGGELIGT. KORREKT ANVENDELSE ER AFGRÆNDE FOR AT ENHEDEN FUNGERER KORREKT.

TILTÆNKT BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være patienten, en autoriseret sundhedsperson eller patientens omsorgsperson.

Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler i oplysningerne for brug.

TILTÆNKT BRUG/INDIKATIONER

DonJoy LumboForce® 3 er designet til at stabilisere og støtte landehvirvelsøjlen og den lumbosakrale forbindelse og hjælpe med at lindre smertelindring til landehvirvelsøjlen.

- En prolapsert diskus (diskusprolaps), fase 1: udbulning og fase 2: fremspring (konservativ og postoperativ)
- Spøndylolistese
- Facetsyndrom

KONTRAINDIKATIONER

Hvis du har hudlidelser/skader i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter samråd med en læge.

Må ikke anvendes, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne indeholdt i dette produkt.

KARAKTERISTIKA

- Giver støtte og stabilisering til lemmer eller kropsegment.
- Giver delvis immobilisering eller kontrolleret bevægelse til lemmer eller kropsegment.
- Giver mild beskyttelse af lem eller kropsegment til akut og profylaktisk behandling.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Vi anbefaler, at den første påsætning foretages under opsyn af en sundhedsperson.

Hvis du har hudlidelser/skader i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter samråd med en læge.

Hvis du oplever ubehag, smerte, hvelsel eller føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte sundhedspersonen.

Dette produkt er kun til gentagen anvendelse for en enkelt patient.

Brug ikke denne enhed, hvis den er blevet beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.

Produktet skal fjernes under lange hvileperioder.

Må ikke anvendes i forbindelse med brusebad eller badning.

Hold produktet uden for børns rækkevidde.

Må ikke anvendes på åbne sår og/eller følsom hud.

Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget eller defekt.

Brug ikke dette produkt på nogen måde, der kan beskadige produktets tilstand eller bruge udstyret på anden måde end tilsigtet.

Brugssikkerhed og -varighed skal fastlægges af sundhedspersonale.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse, der er opstået som følge af brugen af dette udstyr.

ANVENDELSESANVISNINGER

En bomuldstøjte eller vest skal bæres under rygstøtten.

Hvis det er muligt, skal rygstøtten sættes på, når du står op.

Åbn lændebæltet og løs alle stropper.

1. Den justerbare ryggpude kan placeres i forskellige højder på bøjlen.

2a/b. Pil-symbollet peger opad, iso pil-symbol peger ned

3a/b. Hold rygstøtten ved at indsætte dine hænder i de komfortable grebslommer, træk for at udvide hovedstoffet og vik det omkring taljen. De forreste lukkepaneler skal være tæt parallelle med hinanden, hvis du er en mand og i en lille vinkel, hvis du er en kvinde. Fjern derefter din venstre hånd fra grebslommen, og træk fast med højre hånd på det øverste, forreste lukkepanel.

4. Træk sidesstropperne ligeligt fremad med en let kraft, indtil det ønskede niveau af støtte er opnået. Derefter fastgøres de til det forreste lukkepanel med krog og lække. Længden af stropperne kan tilpasses ved at skære dem til.

5. Rygstøtten skal fastgøres stramt, passe din krop godt og give komfort og letelse. (Rygstøtten bør ikke lægge pres på lysken, når du sidder ned.) En efterjustering af stramningen kan være nødvendig for at tilpasse bæltetkompressionen og for at undgå trykpunkter på lysken, når du sidder ned.

RENGØRINGSANVISNINGER

Kan maskinvaskes på skåneprogram (maks. 30 °C) med et mildt rengøringsmiddel.

Stroppersnes veldrulning skal lukkes ved vask for at undgå beskadigelse.

Må ikke bleges. Skyl grundigt. Lufttør. Må ikke tørres i maskine. Må ikke kemisk renses. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Frontlæning: Polyamid, akrylharpsik, polyurethan, polyester, polyolefin og polyoxymetylen.

Bælte: Polyamid, elastan, polyurethan, polyester, akryl, polypropylen, polyoxymetylen og stål.

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

GARANTI A.DJO, LLC vil reparere eller udske alle eller dele af enheden og dens tilbehør ved defekter i materialer eller fremstillingsdefekter i en periode på seks måneder fra købsdatoen.

BEMÆRK: SELVOM VI HAR ANVENDT DEN SENESTE TEKNOLOGI TIL AT OPNÅ MAKSIMAL KOMPATIBILITET MELLEM FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, KAN VI IKKE GARANTERE, AT VISSSE KVALITETER SÅ BLIVE FOREBYGGET VED BRUG AF DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGA OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLICERING ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR ATT PRODUKTEN SKA FUNGERA SOM AVSETT.

AVSEDD ANVÄNDARE

Produkten är avsedd att användas av patienten, legitimerad vårdpersonal eller patientens vårdgivare.

Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt i stånd att följa alla instruktioner, varningar och försiktighetsanvisningar i bruksanvisningen.

BRUKSOMRÅDE/INDIKATIONER

DonJoy LumboForce® 3 är avsedd att ge stöd och stabilisering av ländryggen och den lumbosakrala övergången och bidra till smärtlindring av ländryggen.

- Diskbräck (diskprolaps), grad 1: buckning och grad 2: protrusion (konservativ och postoperativ)
- Kottglidning
- Facetsyndrom

KONTRAINDIKATIONER

Om du har en hudsjukdom/hudskada på den berörda kroppsdelen ska du rådfråga en läkare eller sjuksköterska innan du sätter på och bär produkten.

Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i produkten.

EGENSKAPER

- Ger stöd och stabilisering av lemmen eller kroppsdelen.
- Ger partiell immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen eller kroppsdelen.
- Ger skonsamt skydd av lem eller kroppsdelen för akut och profylaktisk behandling.

VARNING OCH FÖRSIKTIGHET

Vi anbefaler at den første brukning skal ske under tilsyn av helsepersonell.

Hvis du har hudsykdommer/traumer i den aktuelle delen av kroppen, bør produktet kun monteres og brukes etter konsultasjon med helsepersonell.

Om du har en hudsykdom/hudskada på den berørte kroppsdelen ska du rådfråga kvalificerad vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.

Kontakta omedelbart läkare eller sjukvårdspersonell om du upplever ubehag, smärta, svullnad, förändringar i känsel eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.

Produkten är avsedd för flertångsanvändning av en patient endast.

Produkten ska inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.

Produkten ska tas av under längre viloperioder.

Produkten ska inte användas i duschen eller badet.

Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Använd inte på öppet sår eller känslig hud.

Använd inte produkten om den är skadad eller defekt.

Produkten ska inte användas på något sätt som kan skada dess integritet eller på annat sätt än avsett.

Hur ofta och hur länge produkten ska användas bör avgöras av vårdpersonal.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarig incident inträffar i samband med användningen av produkten.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

En tröja eller ett linne i bomull bör bäras under ryggstödet.

Om möjligt bör ryggstödet sättas på medan du står upp.

Öppna ländryggstöttet och tossa på alla remmar.

1. Sätt ländryggstödet runt midjan. Se till att ländryggsbältet är korrekt centrerat över ryggraden.

2a/b. Håll i ryggstödet genom att föra in händerna i de bekväma greppkropparna. Dra för att sträcka ut huvudstycket och linda det runt midjan. De främre förlutningspanelerna bör vara parallella mot varandra om du är man och något vinklade om du är kvinna. Ta sedan ut vänster hand ur greppkroppen och tryck ner den övre främre förlutningspanelen med högra handen. Du kan anpassa remmarnas längd genom att klippa av dem.

3a/b. Dra sidoremmarna framåt lika mycket med måttlig kraft tills önskat stöd uppnås. Fäst dem sedan på den främre förlutningspanelen med kardborrbandet.

4. De två bakre mittsektionerna kan tas av genom öppningarna.

5. Ryggstödet ska dras åt ordentligt, forma sig efter din kropp på ett bra sätt och ge ett skonsamt stöd och lindring. (Ryggestödet ska inte trycka mot ljumsken när du sitter ned.)

6. Du kan behöva dra åt stödet för att anpassa bältets kompression och för att undvika trykpunkter på ljumsken när du sitter ner.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Tvättas i maskin på ett skonsamt program (max 30°C) med ett mildt tvättmedel.

Stroppersnes kroker och sløyfer av sluttetva innan pesu vaskidning för å unngå skader.

Skal ikke bleges. Skyl grundigt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke strykes.

SAMMENSÆTNING

Frontlæning: Polyamid, akrylharpsik, polyuretan, polyester, polyolefin og polyoxymetylen.

Bælte: Polyamid, elastan, polyuretan, polyester, akryl, polypropylen, polyoxymetylen og stål.

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

GARANTI A.DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten og dess tilbehør ved defekter i materialer eller utførelse under en periode på seks måneder från försäljningsdatoen.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGEN GARANTI FÖR ATT MAN KAN UNNGÅ SKADOR VED Å BRUKA DETTE PRODUKTET.

NORSK

LES FØLGENDE INSTRUKSJØNER FULLSTENDIG OG NØYE FØR DU BRUKER UTSTYRET. RIKTIG ANVENDELSE ER VIKTIG FOR AT UTSTYRET FUNGERER SOM DEN SKAL.

TILTENKT BRUKER

Den tilsenkte brukeren bør være pasienten, lisensiert helsepersonell eller pasientens omsorgsperson.

Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å overholde instruksjonene, advarsler og forsiktighetsreglene i informasjonen som skal brukes.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJØNER

DonJoy LumboForce® 3 er designet for å stabilisere og støtte korsryggen og lenden, og bidra til smertelindring for korsryggen.

- En prolapsert (herniert) skive, trin 1: utbulning og trin 2: fremspring (konservativ og postoperativ)
- Spøndylolistesi
- Fasettsyndrom

KONTRAINDIKASJØNER

Hvis du har hudlidelser/skader på den relevante delen av kroppen, skal produktet monteres og bæres bare etter konsultasjon med en medisinsk fagperson.

Skal ikke brukes dersom du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

YTELSESEGENSKAPER

- Gir støtte og stabilisering til lemmet eller kroppsdelen.
- Gir delvis immobilisering eller kontrollert bevegelse av lemmet eller kroppsdelen.
- Gir mild beskyttelse av lemmet eller kroppsdelen for akut og profylaktisk pleie.

ADVARSLER OG FØRSIKTIGHETSREGLER

Vi anbefaler at den første bruken skal skje under tilsyn av helsepersonell.

Hvis du har hudsykdommer/traumer i den aktuelle delen av kroppen, bør produktet kun monteres og brukes etter konsultasjon med helsepersonell.

Hvis du opplever ubehag, smerte, hvelsel eller følelsesendringer, eller uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du kontakte helsepersonell omedelbart.

Dette produktet er kun til bruk for en pasient til flere formål.

Ikke bruk dette produktet dersom det er skadet og/eller emballasjen er åpen.

Produktet skal fjernes under lange hvileperioder.

Skal ikke brukes under dusjing eller badning.

Hold produktet borte fra barn.

Skal ikke brukes på åpne sår og/eller sensitiv hud.

Ikke bruk dette produktet hvis det er skadet eller defekt.

Ikke bruk dette produktet på noen måte som kan skade dens integritet, eller bruk av enheten annet enn tilsatt.

Frekvensen og varigheten av bruken bør bestemmes av helsepersonell.

MERK: Kontakt produsent og kompetent myndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse grunnet bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING

En bomullsskjorte eller trøye bør brukes under ryggstøtten.

Hvis det er mulig, bør ryggstøtten settes på når du står.

Åpne korsryggbæltet og løsne alle stroppene.

1. Den justerbare ryggputen kan plasseres i forskjellige høyder på avstivningen.

2a/b. Pids selkkestua kiinni työntämällä kätesi mukavain kahvataskuihin, vedä pääkangasta ylös ja kiini se vyötärösi ympärille. Etupaneelin tulee olla tiiviisti ylävatsaustaiasi taistensa kanssa, jos olet mies, ja pienessä kulmassa, jos olet nainen.

3a/b. Vedä sivuhinoja eteenpäin tasaisesti keuvellä voimalla, kunnes haluttu tukitaso on saavutettu. Kiinnitä ne sitten omanneeseen suljinnepaneeliin koukulla ja silmukalla.

4. Kaksi keskimmäistä tukea voidaan poistaa aukkojen kautta.

5. Selkäuksen tulee olla tiivissä. Ryggstödet ska inte trycka mot ljumsken när du sitter ned.)

6. Du kan behöva dra åt stödet för att anpassa bältets kompression och för att undvika trykpunkter på ljumsken när du sitter ner.

INSTRUKSJØNER FOR RENGJØRING

Kan vaskes i maskin ved en lav sykklus (maks 30°C) med et mildt vaskemiddel.

Stroppersnes hakanen og sløyker av sluttetva ennen pesu vaurioiden vältämiseksi.

Skal ikke bleges. Skylles godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke strykes.

SAMMENSÆTNING

Frontlæning: Polyamid, akrylharpsik, polyuretan, polyester, polyolefin og polyoxymetylen.

Bælte: Polyamid, elastan, polyuretan, polyester, akryl, polypropylen, polyoxymetylen og stål.

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

GARANTI A.DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJØN, STYRKE, HOLDBARHET OCH KOMFORT, ER INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKA DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI TÄYSIN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEANLAISEN KÄYTTÖ ON VALTAMÄTÖNTÄ LAITTEEN MOITTEETOMAN TOIMINNAN KANNALLA.

SUUNNITELTU KÄYTTÄJÄ

Tarkoitettu käyttäjän tulee olla potilas, lisensoitu terveydenhuollon ammattilainen tai potilaan hoitaja.

Käyttäjän on osattava lukea, ymmärtää ja käyttää fyysisesti noudattamaan käyttöohjeissa annettuja ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKEUTUS JA -AIHEET

DonJoy LumboForce® 3 on suunniteltu vakauttamaan ja tukemaan lannerangan ja lumbosacral liitoskaksien övergången og bidra till smärtlindring av ländryggen.

- Lenvyttyä, vaihe 1: pullistuma ja vaihe 2: ulkonema (konservatiivinen ja postoperatiivinen)
- Spöndylolistesi
- Siniivne faciesäro

YASTA-AIHEET

Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja asianomaisen kehon osaan, tuotteen tulee olla asennettu ja käytä vain lääkärin kuulemisen jälkeen.

Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tuotteen sisältämistä materiaaleista tämän tuotteen sisällä.

SUORITUSKYKYMINAISUDET

- Tarjoaa tukea ja vakautta raskalle tai vartalosegmentille.
- Tarjoaa rajoja ja kehovoiman estäessä liikunnettomuutta tai hallitusta liikettä.
- Tarjoaa lievän suojan raskalle tai kehon segmentille akuuttia ja profylaktista hoitoa varten.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Suositellaan, että ensimmäinen hakemus tehdään terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.

Jos sinulla on ihon ongelmia/vammoja kyseisessä kehon osassa, tuote tulee asentaa ja käyttää vasta kuultuaan terveydenhuollon ammattilaista.

Jos koet epämiellyttävää kipua, kurtvutusta tai tunneuttomuutta tai epävakallisia reaktioita käyttäessäsä tätä tuotetta, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Tämä tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan useaan käyttöön.

Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.

Tuote tulee poistaa pikien lepojaksojen aikana.

Älä käytä suihkussa tai kylpyä aikana.

Pidi tuote poissa lasten ulottuvista.

Älä käytä avohaavojen päällä ja/tai jos sinulla on herkkä iho.

Älä käytä tätä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai vääräinen.

Älä käytä tätä tuotetta millään tavalla, joka voi vahingoittaa sen eheyttä tai käyttää laitetta muulla kuin tarkoitellulla tavalla.

Terveydenhuollon ammattilaisen tulee määrittää käytön tehsy ja kesto.

HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne.

KÄYTTÖOHJEET

Selkäuksen alla tulee käyttää puuvillista paitaa tai liiviä.

Jos mahdollista, selkäuksi tulee laittaa seisomaan.

Avaa ristiselän vyö ja löysää kaikki hihnat.

1. Aseta ristiselän tukiväliön ympärille. Varmista, että lannehihna on kohdistettu oikein selkärankaan.

2a/b. Pridä selkäuksesi kiinni työntämällä kätesi mukavain kahvataskuihin, vedä pääkangasta ylös ja kiini se vyötärösi ympärille. Etupaneelin tulee olla tiiviisti ylävatsaustaiasi taistensa kanssa, jos olet mies, ja pienessä kulmassa, jos olet nainen.

3a/b. Vedä sivuhinoja eteenpäin tasaisesti keuvellä voimalla, kunnes haluttu tukitaso on saavutettu. Kiinnitä ne sitten omanneeseen suljinnepaneeliin koukulla ja silmukalla.

4. Kaksi keskimmäistä tukea voidaan poistaa aukkojen kautta.

5. Selkäuksen tulee olla tiivissä. Ryggstödet ska inte trycka mot ljumsken när du sitter ned.)

6. Du kan behöva dra åt stödet för att anpassa bältets kompression och för att undvika trykpunkter på ljumsken när du sitter ner.

PUHDISTUSOHJEET

Kempestävä miedellä pesuaineella hienopessussa (enintään 30°C:ssa).

Remmien hakanen ja silmukat on suljettava ennen pesu vaurioiden välttämiseksi.

Älä valkaise. Huuhtele huolellisesti. Älä kuivaa itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapee. Älä siitä.

MATERIAALIT

Frontlæning: Polyamid, akrylharpsik, polyuretaani, polyesteri, polyolefiini ja polyoksimeetyleni.

Vyö: Polyamid, elastaaani, polyuretaani, polyesteri, akryyli, polypropreeni, polyoksimeetyleni ja teräs.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTTY LUMONKUMMILATEKSIA.

TAKUU A.DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaist tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kulussa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VARMISTAMAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ